



Economy
優惠級

E	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	PERMIT NO. 特許編號 03285
---	--	--------------------------------

東華

通訊
TUNG WAH NEWS
2021 三月號
March Issue



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals



總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

www.tungwah.org.hk



主禮嘉賓行政長官林鄭月娥大紫荊勳賢GBS（右六）聯同民政事務局長徐英偉太平紳士（左五）、文穎怡主席（左六）、顧問局成員葉國謙議員大紫荊勳賢GBS太平紳士（左四）及董事局成員主持亮燈儀式。
Officiating guest the Hon. Mrs. LAM CHENG Yuet Ngor, Carrie, GBM, GBS (right 6), the Chief Executive, officiated at the Lighting Ceremony along with the Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP (left 5), Secretary for Home Affairs, Ms. Ginny MAN (left 6), the Chairman, the Hon. IP Kwok Him, GBM, GBS, JP (left 4), Member of Advisory Board, and Board Members.

13
3

東華三院周年慈善晚會 「善在東華150年」

晚會邀得行政長官林鄭月娥大紫荊勳賢GBS蒞臨主禮，並以「善在東華150年」為主題，把會場佈置成「東華村」，向來賓展現東華三院在過去一個半世紀以來一直矢志發揚的善業精神。晚會是為本院「腎病人助醫計劃」籌募經費，更添意義。東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。

TWGHs Charity Night · Go Beyond with TWGHs for 150 years

With the Hon. Mrs. LAM CHENG Yuet Ngor, Carrie, GBM, GBS, the Chief Executive, as the officiating guest, the Charity Night was held under the theme of "Go Beyond with TWGHs for 150 years". Decorated as "Tung Wah Village", the venue showcased to all guests the philanthropic spirit upheld by TWGHs in the past century and a half. The Event was particularly meaningful, as it raised funds for the "Renal Patient Assistance Fund". All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsor of the event. No administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure all public donations should go directly to our services.



為配合政府最新防疫措施，晚會各項表演均以預錄視像的形式進行。
To align with the Government's latest anti-epidemic measures, all the performance sessions were pre-recorded.

晚會以「東華村」作佈置，彰顯東華三院多元、全面及嶄新的服務精神，照顧每一代香港人在人生不同階段的各項需要。
With the venue decorated as "Tung Wah Village", the Charity Night demonstrated the Group's provision of diverse, holistic and innovative services to people at different stages of life.



若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。
如欲更改個人資料或郵寄地址，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「更改個人資料」，以便本院處理。
If you want to unsubscribe "Tung Wah News" or change the personal data or mailing address, please email to enquiry@tungwah.org.hk and state "Unsubscribe Tung Wah News" or "Change of Personal Data" in the subject line correspondently.



WeChat ID
Tung_Wah_Group



東華三院網站
TWGHs Website